

Wolf
Tretet ein, hoher Krieger
(G. Keller)

Sehr gemessen, mit Anstand

Tre-tet ein,
Now ad-vance,

p

zart

Red. *

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by the lyrics 'Tre-tet ein, Now ad-vance,'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and includes a *zart* marking. A 'Red. *' marking is present at the end of the system.

hoh - - er Krie-ger, der sein Herz mir er - - gab!
haught - y war-rior: yield thy heart, bend thy pride!

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'hoh - - er Krie-ger, der sein Herz mir er - - gab!' and 'haught - y war-rior: yield thy heart, bend thy pride!'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the vocal line.

Legt den pur - pur - - nen Man-tel und die Gold - spo - ren ab.
Lay thy deep crim - - son mantle, lay thy gold spurs a - side.

The third system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'Legt den pur - pur - - nen Man-tel und die Gold - spo - ren ab.' and 'Lay thy deep crim - - son mantle, lay thy gold spurs a - side.'.

Spannt das Ross in den Pflug, mei - nem Va - - ter zum Gruss!
 Yoke thy steed to our plough, bow, my fa - - ther to greet!

die Schab - rack' mit dem Wap - pen gibt 'nen Tep - pich mei - nem Fuss.
 lay thy trappings and scutcheon at my feet, a car - pet mate.

Eu - er Schwertgriff muss las - sen für mich Gold und Stein,
 With the gems from thy sword-hilt shalt thou crown my brow;

und die blit - - zen - de Klin - ge wird ein Schür - ei - sen sein.
 and the blade thou didst brandish yield a share for the plough.

Und die schnee - - wei-sse Fe - der auf dem blut - ro - - ten Hut
 And the plumes on thy bon - net tho' 'twere blood dyed it red,

zart

ist zu 'nem küh - len - den We - del in der Som - - mers - zeit gut.
 soon in the heat of the summer, as a fan, shall be spread.

zart

Und der Mar - schalk muss ler - nen wie man Wei - zen - brot bakt,
 And the Mar - - shal must la - bour, learn our wheat loaves to bake,

f

wie man Wurst und Ge - füll - sel um die Weih - nachts - zeit hakt.
 and the brawn and the mince - meat for each Yule - tide to make.

f *p* *pp*

Nun be - fehlt Eu - re See - le dem hei -
Now thy spir - it com - mend to the Saints

- li - gem Christ! Eu - er Leib ist ver - kauft, wo
in the sky! For thy bo - dy is sold, where

p zart

kein Er - lö - sen mehr ist!
no re - demp - tion is nigh.

cresc. *f* *ff*

Wolf
Singt mein Schatz wie ein Fink
(G. Keller)

Sehr mässig

Singt mein Schatz wie ein Fink, sing' ich Nach-ti-gallen-sang;
An my love were the lark, sweet as night-ingale I'll sing,

p *zart pp* *p*

ist mein Lieb-ster ein Luchs, o so bin ich ei-ne Schlang! O ihr Jungfrau'n im
were he false as a lynx, with a ser-pent's tongue I'll sting! O ye maids all so

sf *mf* *p* *p*

Land, vom Ge-birg und ü-ber See, ü-ber- lasst mir den Schön-sten, sonst tut ihr mir
fair, from the hills and o'er the lake, an ye charm him, the fair-est, my heart you will

weh! Er soll sich un-ter-wer-fen zum Ruhm uns zum Preis! und er
break. He shall to us sur-ren-der, to us bow him down, nor shall

pp *f*

soll sich nicht rüh-ren nicht laut und nicht leis!
 dare move, nor ten-der a smile nor a frown!

dim. *p* *pp*

etwas bewegter

O ihr teu-ren Ge-spie-len, ü-ber-lass mir den stol-zen
 Sweet-est friends, an you leave this man to me,—you may trust my

immer beschleunigender

Mann! er soll seh'n, wie die Lie-be ein
 word, he shall learn that true love, when ag-

ff

lebhaft

feu-rig Schwert wer-den kann!
 grieved, can cut like a sword!

ff

Wolf
 Du milchjunger Knabe
 (G. Keller)

Mässig

Du milch-jun - ger
 Dost gaze at me,

pp *zart* *pp*

Kna-be, wie siehst du mich an? was ha-ben dei-ne Au-gen für ei - ne
 lad-die, so long with sur - prise, what ques-tion hast thou fond - ly asked with thy

p *pp* *p*

Fra - ge ge - tan! Al - le
 bon - nie blue eyes? All the

pp *p*

Ratsherrn in der Stadt und al-le Wei-sen der Welt blei-ben stumm auf die
grey heads in the town, an they be e-ver so wise, can-not an-swer the

Fra-ge, die dei-ne Au-gen ge-stellt!
ques-tion, that I have read in thine eyes!

mit Humor
 Ein lee-res Schneck-häu-sel, schau, liegt dort im Gras; da
A shell in the hedge-row, see! left by a snail, just

hal-te dein Ohr dran, drin brüm-melt dir was!
hold it to thine ear now, t'will hum thee a tale!

etwas gedehnt *a tempo*

Wolf
Wandl' ich in dem Morgentau
(G. Keller)

Anmutige Bewegung

p
Wandl' ich in dem Mor - - gen -
Wandl' - ring in the morn - - ing

dolce
pp

sehr zart
tau durch die duft-er-füll-te Au', muss ich schä-men mich so sehr vor den
dew, where the trees fair blossoms strew, I must hide my face for shame, lest the

Blüm - lein rings um - her!
flowers should guess my name!

Täub - lein auf dem Kir - chen - dach, Fisch - lein in dem Müh - len - bach,
Snake crawl - ing on earth be - low, fish swimming where brook - lets flow,

pp

und das Schlänglein still im Kraut, al - les fühlt und
soar - ing lark and brood - ing dove, all o - bey the

nennt sich Braut.
voice of Love.

mf *pp*

Ap - fel - blüt' im lich - ten Schein dünkt sich stolz ein Müt - ter - lein; —
Ap - ple blos - som dreams, I trow, of the ap - ple on the bough;

sehr zart

freu - dig stirbt so früh im Jahr schon — das Pa - pi - lio - - nen -
 but - ter-flies, in rich ar - ray, love — and glad - ly pass — a -

paar. way. Gott, was hab' ich denn ge-tan,
 Lord! why didst de - cree my fate:

dass ich oh - ne Lenz-ge-span, oh-ne ei - nen sü - ssen Kuss un - ge -
 that, without a lov - ing mate, or a kiss or love-born sigh, I must

lie - bet ster - - ben muss?
 live, un - loved — must die?

Wolf
Das Köhlerweib ist trunken
(G. Keller)

Wild und sehr lebhaft

Das Köh - ler - weib ist
The col - lier's wife is

trun - - ken und singt im Wald, hört,
drunk, in the woods she sings, hark!

wie die Stim - me gel - lend im Grü - nen halt!
how the for - est e - choes and mock - ing rings!

Sie war die schön - ste Blu - - - me, be - rühmt im
She was the fair - est flow' - - - ret in all the

Land; _____ es war - ben Reich' und Ar -
land; _____ and rich and poor in mar -

- me um ih - re Hand. _____ Sie trat in
- riage did ask her hand. _____ No queen more

Gür - tel - ket - ten so stolz ein - her; _____ den
state - ly walked in her silk at - tire; _____ to

Bräu - ti - gam zu wä - len fiel ihr zu schwer.
 prince or belt - ed earl her pride did a - spire.

Da hat sie ü - ber - li - stet der
 Wine, cunning wine soon wrought shame on

pp *cresc.*

ro - te Wein, wie müs - sen al - le
 beau - ty's brow, all things must fade and

pp

Din - ge ver - gäng - lich sein!
 per - ish on earth, I trow!

molto cresc.

Das Köh - ler -
 The col - lier's

ff

weib ist trun - - - ken und singt im Wald;
 wife is drunk, in the woods she sings;

wie durch die Däm - mer - ung gel - lend ihr Lied
 hark! how the for - est re - e - choes and mock - - -

er - schallt!
 ing rings!

Wolf
Wie glänzt der helle Mond
(G. Keller)

Ruhig und geheimnisvoll

pp

Wie glänzt der hel-le Mond so kalt und fern,
Bright shines the sil-ver moon, from realms a - far,

8.....

sempre pp

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two flats and a time signature of 8/4. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The lyrics are in German and English.

doch fer-ner schim-mert mei-ner Schön-heit Stern!
yet far more di - stant wanes my beau - ty's star!

8.....

Detailed description: This system contains the second two lines of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

Wohl rau-schet weit von mir des Mee-res Strand,
Far as the roar-ing, moon - lit o - cean gleams,

8.....

Detailed description: This system contains the third two lines of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern.

doch wei-ter-hin liegt mei-ner Ju-gend Land!
more di - stant still fades childhood's land of dreams.

8.....

pp

Detailed description: This system contains the final two lines of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment ends with a final chord. The dynamic marking *pp* is present.

sehr leise

Ohn' Rad und Deichsel gibts ein Wä - ge - lein; drin — fahr ich bald zum Pa - ra -
In wheelless cha-riot, borne on wings of love, soon — I shall soar to Pa - ra -

sempre pp

dies — hin - ein. Dort sitzt die Mut - ter Got - tes auf dem Thron,
dise — a - bove. There I'll be - hold sweet Ma - ry on her throne —

auf ih - ren Knieen schläft — ihr sel' - ger Sohn. Dort sitzt Gott Va - ter,
up - on her lap, a - sleep, — her Bles - sed Son; be - hold the Fa - ther

dim. pp p

der den heil - gen Geist — aus sei - ner Hand mit Him - mels - körnern speißt.
and the Ho - ly Ghost — surrounded by the An - gels hymning host.

p

pp

In ei - nem Sil - ber - schlei - er sitz'ich dann und schau - e mei - ne
 And there I'll sit en - shroud - ed all in light - and gaze up-on my

ppp

pp

wei - ssen Fin - ger an. Sankt Pe - trus a - ber gönnt sich
 fin - gers soft and white. Saint Pe - ter there his wont - ed

pp

— kei - ne Ruh', hockt vor der Tür und flickt die
 — work shall do, squat by the gate and mend each

pp sehr zart

zart

al - ten Schuh'.
 worn - out shoe.

dim.

ppp